

**ALESSI**SWAN

design Mario Trimarchi, 2017

INSTALLATION AND MAINTENANCE GUIDE



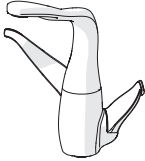
by





## Contents

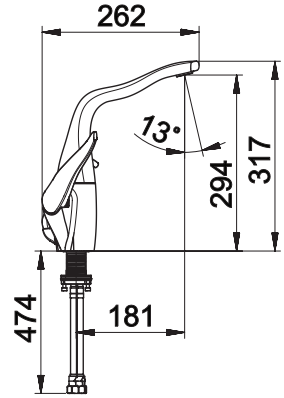
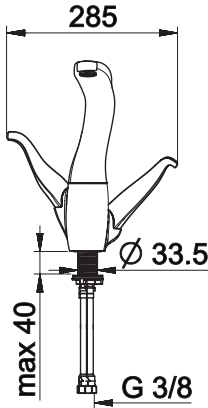
<b>CZ</b> Obsah	<b>FR</b> Sommaire	<b>NO</b> Innhold	<b>SI</b> Vsebina
<b>DE</b> Inhaltsübersicht	<b>GR</b> Περιεχόμενα	<b>PL</b> Spis treści	<b>SK</b> Obsah
<b>DK</b> Indholdsfortegnelse	<b>HU</b> Tartalom	<b>PT</b> Conteúdo	
<b>ES</b> Contenidos	<b>IT</b> Indice	<b>RU</b> Содержание	
<b>FI</b> Sisällysluettelo	<b>NL</b> Inhoud	<b>SE</b> Innehållsförteckning	



Technical data.....	4
Installation .....	5-10
Operation.....	11-12
Maintenance .....	13-21
Spare parts .....	22-23

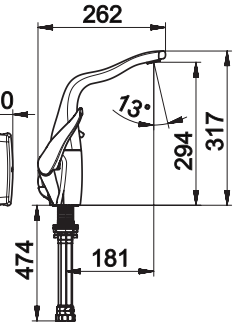
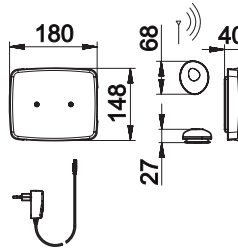
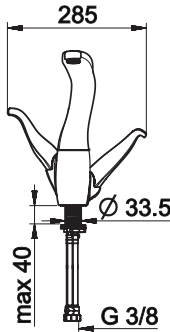
### 0744 2203

EN 15091  
 100 – 1000 kPa  
 0.17 l/s (300 kPa)  
 300 kPa (0.2 l/s)  
 max. +70°C



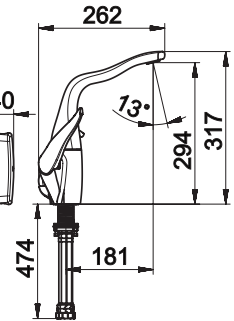
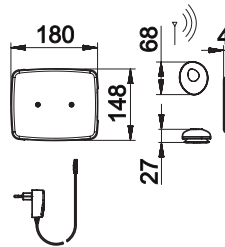
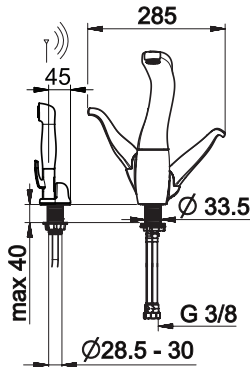
### 0745 2203

EN 15091  
 100 – 1000 kPa  
 0.17 l/s (300 kPa)  
 300 kPa (0.2 l/s)  
 max. +70°C  
 IP 55  
 CR2450 3V  
 230/12 V



### 0746 2283

EN 15091  
 100 – 1000 kPa  
 0.17 l/s (300 kPa)  
 300 kPa (0.2 l/s)  
 max. +70°C  
 IP 55  
 CR2450 3V  
 230/12 V



# Installation

**CZ** Montáž

**DE** Montage

**DK** Installation

**ES** Montaje

**FI** Asennus

**FR** Installation

**GR** Συναρμολόγηση

**HU** Szerelés

**IT** Montaggio

**NL** Installatie

**NO** Montering

**PL** Instalacja

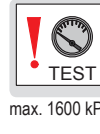
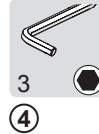
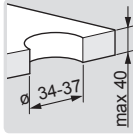
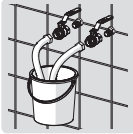
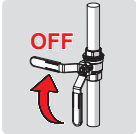
**PT** Instruções

**RU** Установка

**SE** Installation

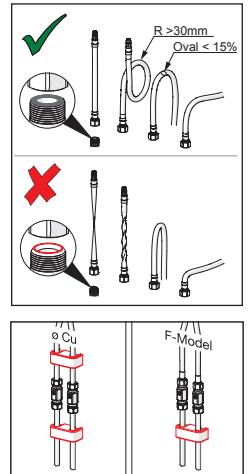
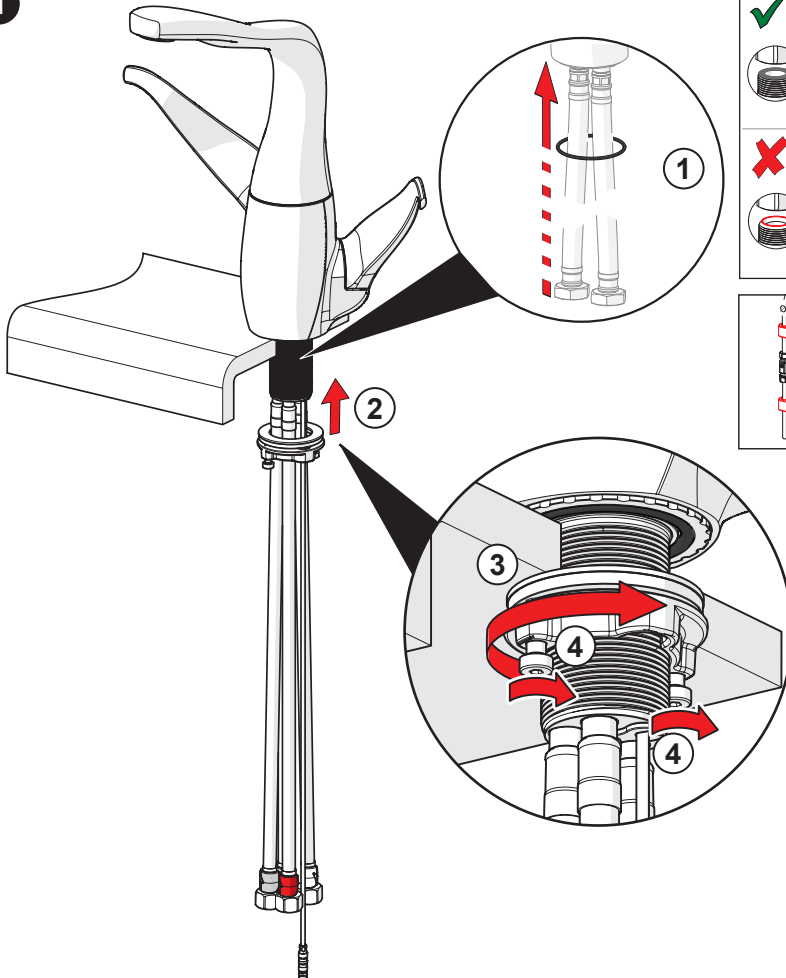
**SI** Montaža

**SK** Inštalácia

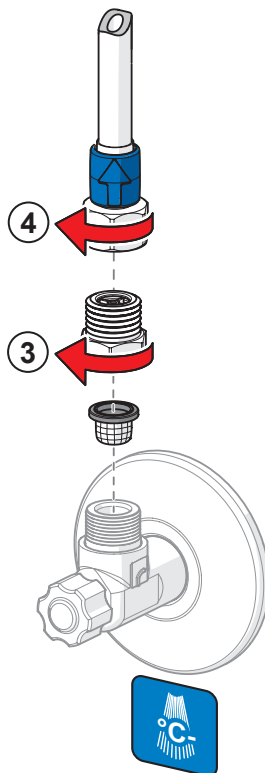
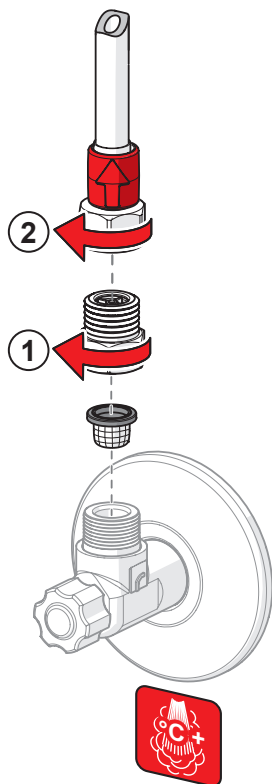


max. 1600 kPa

1



## Installation

**CZ** Montáž**DE** Montage**DK** Installation**ES** Montaje**FI** Asennus**FR** Installation**GR** Συναρμολόγηση**HU** Szerelés**IT** Montaggio**NL** Installatie**NO** Montering**PL** Instalacja**PT** Instruções**RU** Установка**SE** Installation**SI** Montaža**SK** Inštalácia**① ② ③****④****2**

## Installation

**CZ** Montáž

**DE** Montage

**DK** Installation

**ES** Montaje

**FI** Asennus

**FR** Installation

**GR** Συναρμολόγηση

**HU** Szerelés

**IT** Montaggio

**NL** Installatie

**NO** Montering

**PL** Instalacja

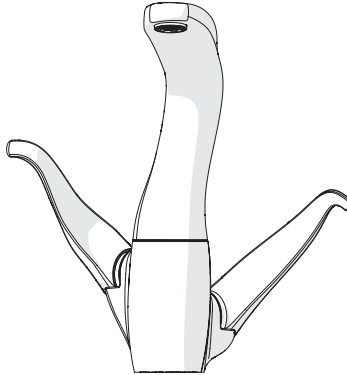
**PT** Instruções

**RU** Установка

**SE** Installation

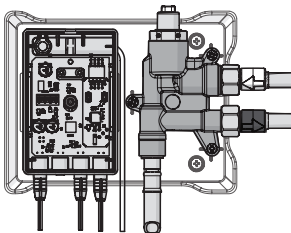
**SI** Montaža

**SK** Inštalácia

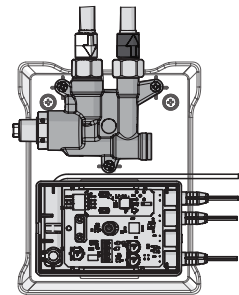
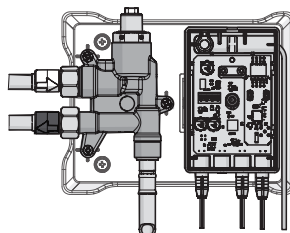


**C**

**A**



**B**



## Installation

**CZ** Montáž

**DE** Montage

**DK** Installation

**ES** Montaje

**FI** Asennus

**FR** Installation

**GR** Συναρμολόγηση

**HU** Szerelés

**IT** Montaggio

**NL** Installatie

**NO** Montering

**PL** Instalacja

**PT** Instruções

**RU** Установка

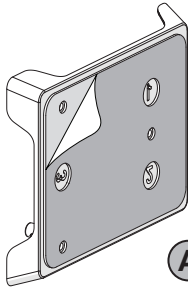
**SE** Installation

**SI** Montaža

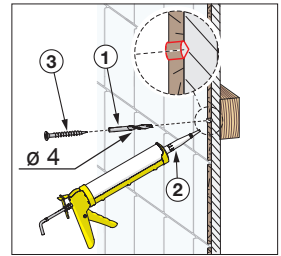
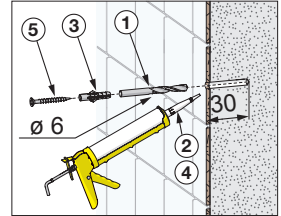
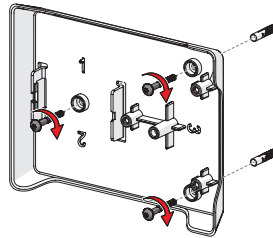
**SK** Inštalácia



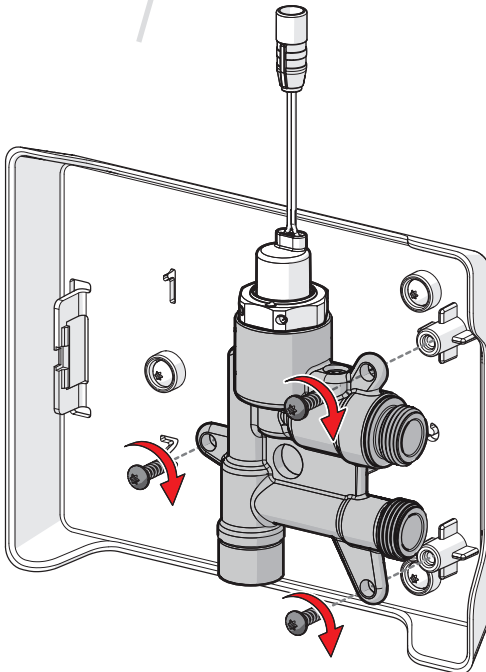
3



B



4





## Installation

**CZ** Montáž

**DE** Montage

**DK** Installation

**ES** Montaje

**FI** Asennus

**FR** Installation

**GR** Συναρμολόγηση

**HU** Szerelés

**IT** Montaggio

**NL** Installatie

**NO** Montering

**PL** Instalacja

**PT** Instruções

**RU** Установка

**SE** Installation

**SI** Montaža

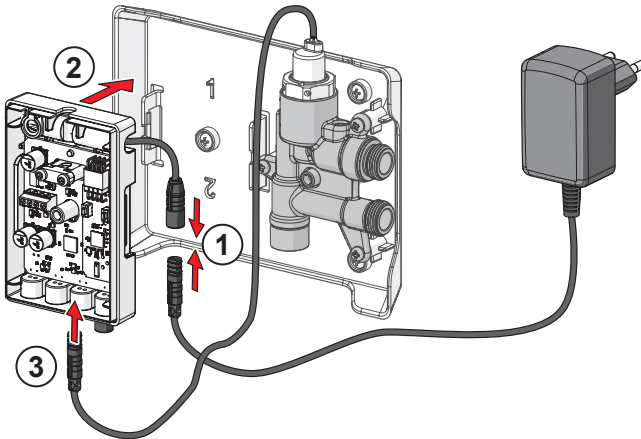
**SK** Inštalácia



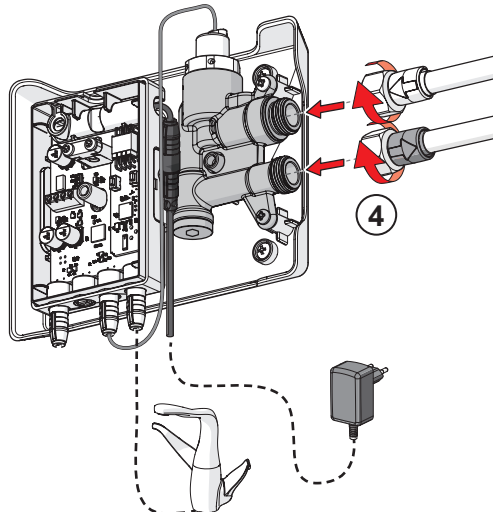
19

4

5



6



## Installation

**CZ** Montáž

**DE** Montage

**DK** Installation

**ES** Montaje

**FI** Asennus

**FR** Installation

**GR** Συναρμολόγηση

**HU** Szerelés

**IT** Montaggio

**NL** Installatie

**NO** Montering

**PL** Instalacja

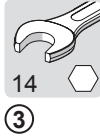
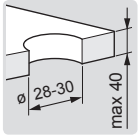
**PT** Instruções

**RU** Установка

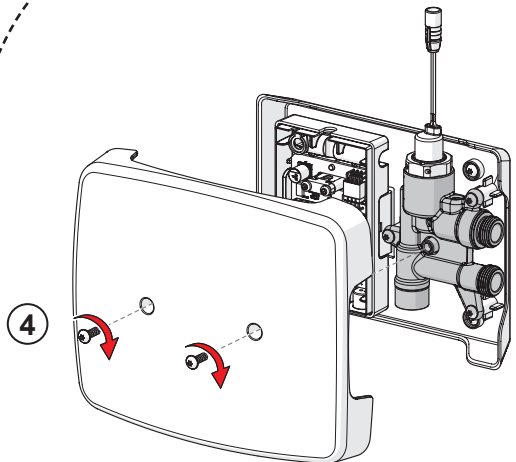
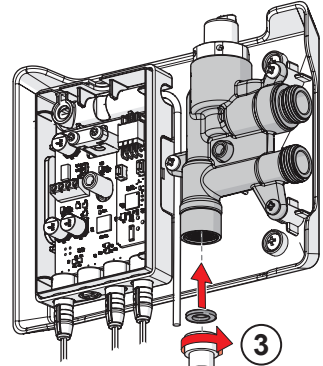
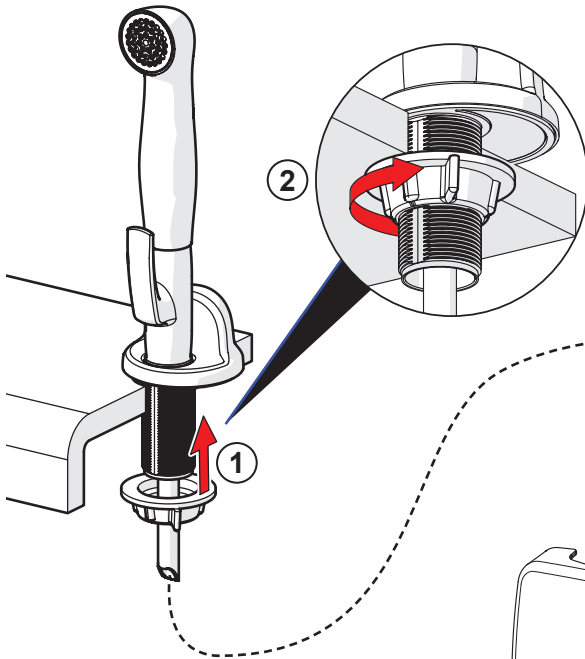
**SE** Installation

**SI** Montaža

**SK** Inštalácia



**7**



## Operation

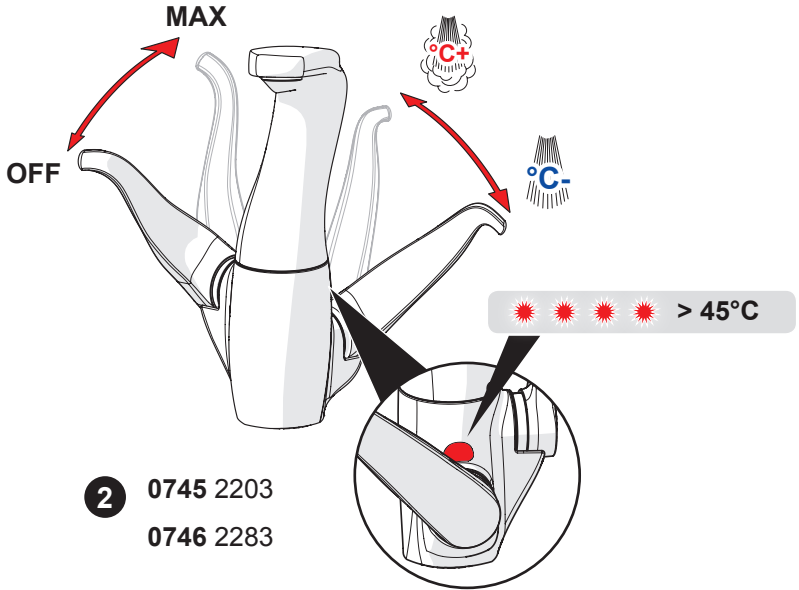
CZ Funkce  
DE Funktion  
DK Betjening  
ES Servicio  
FI Toiminta

FR Utilisation  
GR Λειτουργία  
HU Üzemeltetés  
IT Funzionamento  
NL Bediening

NO Funksjon  
PL Działanie  
PT Funcionamento  
RU Принцип действия  
SE Funktion

SI Delovanje  
SK Prevádzka

1

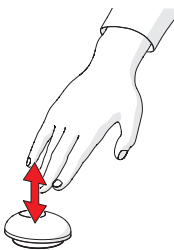


2

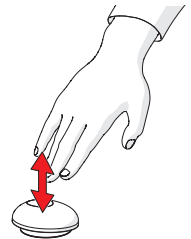
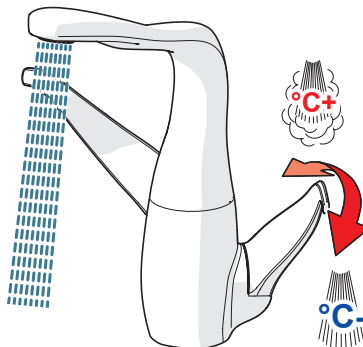
0745 2203  
0746 2283

3

0745 2203  
0746 2283



ON 60 s



OFF

## Operation

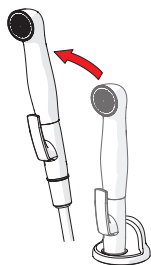
**CZ** Funkce  
**DE** Funktion  
**DK** Betjening  
**ES** Servicio  
**FI** Toiminta

**FR** Utilisation  
**GR** Λειτουργία  
**HU** Üzemeltetés  
**IT** Funzionamento  
**NL** Bediening

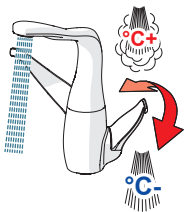
**NO** Funksjon  
**PL** Działanie  
**PT** Funcionamento  
**RU** Принцип действия  
**SE** Funktion

**SI** Delovanje  
**SK** Prevádzka

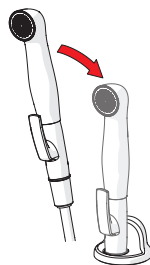
**4** 0746 2283



**ON**



**max. 2 min**



**OFF**

## Changing the battery

**CZ** Výměna baterie

**DE** Wechsel der Batterie

**DK** Udskiftning af batteri

**ES** Cambiar la batería

**FI** Pariston vaihto

**FR** Changement de la pile

**GR** Αλλαγή μπαταρίας

**HU** Az akku cseréje

**IT** Sostituzione della batteria

**NL** Batterij vervangen

**NO** Bytting av batteri

**PL** Wymiana baterii zasilającej

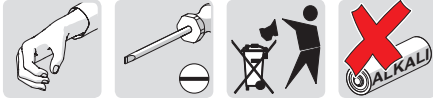
**PT** Substituir a bateria

**RU** Замена батарейки

**SE** Byte av batteri

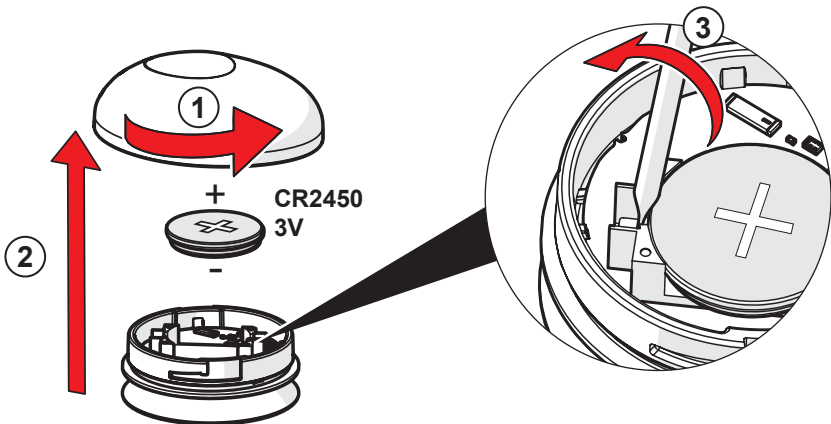
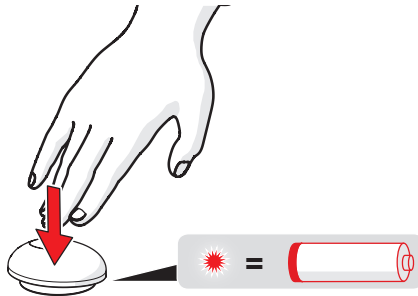
**SI** Menjava baterije

**SK** Výměna batérie



① ②

③



## Changing the battery

**CZ** Výměna baterie

**DE** Wechsel der Batterie

**DK** Udskiftning af batteri

**ES** Cambiar la batería

**FI** Pariston vaihto

**FR** Changement de la pile

**GR** Αλλαγή μπαταρίας

**HU** Az akku cseréje

**IT** Sostituzione della batteria

**NL** Batterij vervangen

**NO** Bytting av batteri

**PL** Wymiana baterii zasilającej

**PT** Substituir a bateria

**RU** Замена батарейки

**SE** Byte av batteri

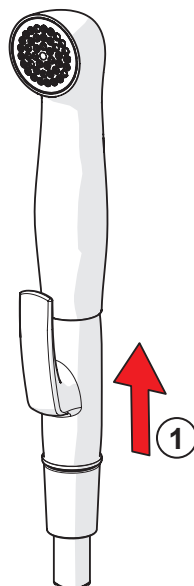
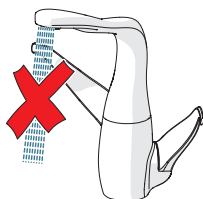
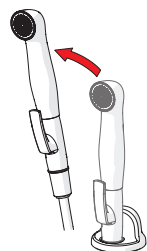
**SI** Menjava baterije

**SK** Výmena batérie

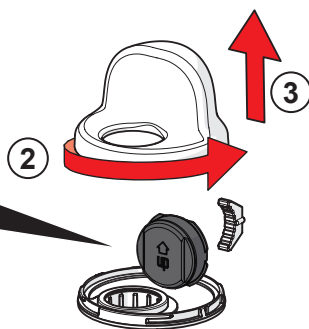
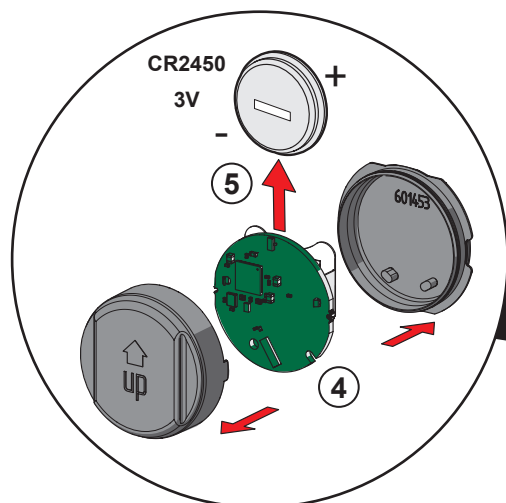


②

⑤



①



②

③

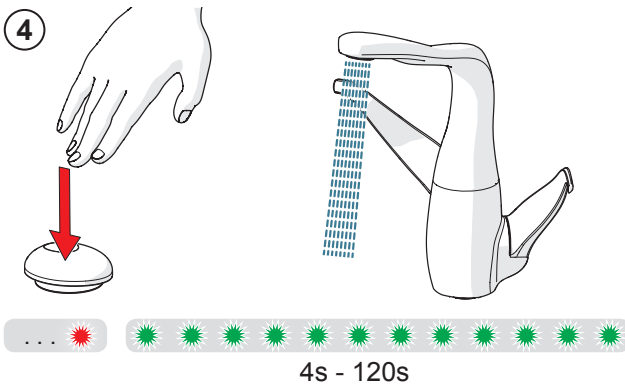
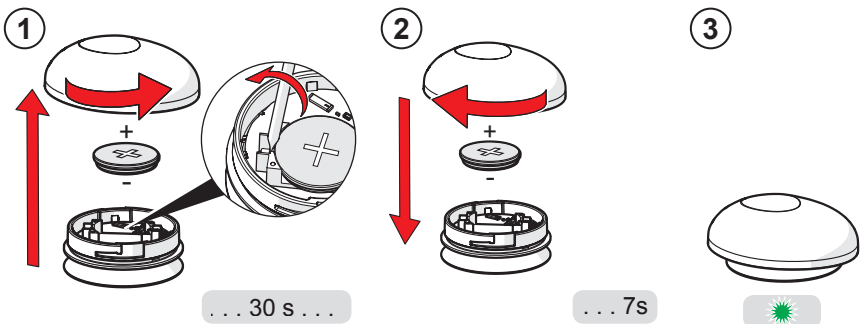
## Changing the factory settings

**CZ** Změna hodnot předem nastavených výrobcem  
**DE** Änderung der Werkseinstellungen  
**DK** Ændring af fabriksindstillinger  
**ES** Cambio de los ajustes de fábrica  
**FI** Tehdasasetusten muuttaminen  
**FR** Changement du réglage d'usine  
**GR** Αλλαγή εργοστασιακών ρυθμίσεων  
**HU** A gyári beállítások módosítása

**IT** Modifiche delle regolazioni di fabbrica  
**NL** Wijziging factory settings  
**NO** Forandring av fabrikkens forhåndsinnstillinger  
**PL** Zmiana nastaw fabrycznych  
**PT** Mudar nas definições de fábrica  
**RU** Изменение заводских значений  
**SE** Justering av fabriksinställda styrparametrar  
**SI** Zamenjava tovarniških nastavitev  
**SK** Zmena továrenských nastavení



① ②



## Changing the operating valve

**CZ** Výměna pracovního ventilu

**DE** Auswechseln der keramischen Oberteile

**DK** Udskiftning af topstykker

**ES** Recambio del cartucho del monoblock

**FI** Käyttöventtiilin vaihto

**FR** Changement de la tête ceramique eau chaude ou eau froide du grand bec

**GR** Αλλαγή της βαλβίδας λειτουργίας

**HU** A működtető szelep cseréje

**IT** Sostituzione dei vitoni in ceramica

**NL** Vervangen van de werkingsklep

**NO** Bytting av overdel

**PL** Wymiana zaworu regulacyjnego

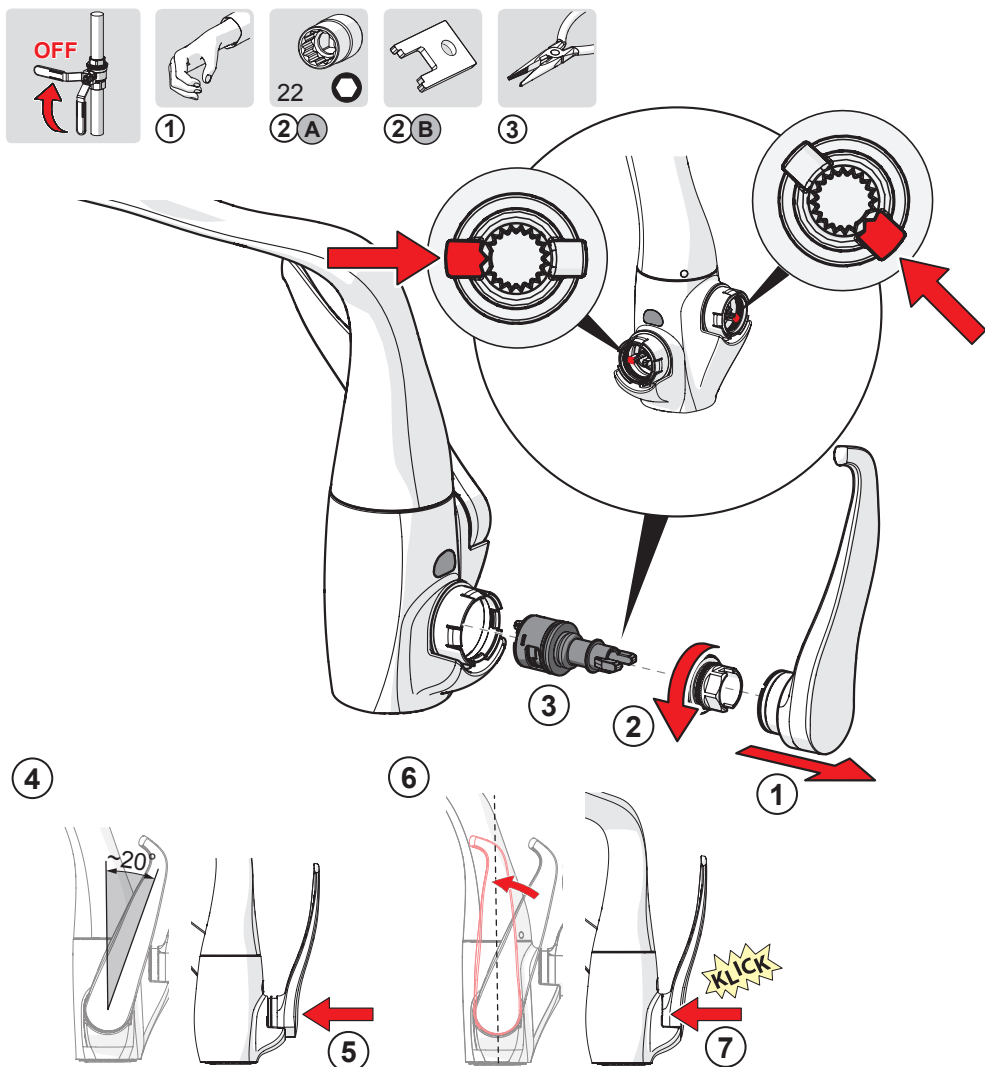
**PT** Substituir a válvula de comando

**RU** Замена узла управления потоком воды

**SE** Byte av kranöverdel

**SI** Menjava pretočnega ventila

**SK** Výměna prevádzkového ventilu

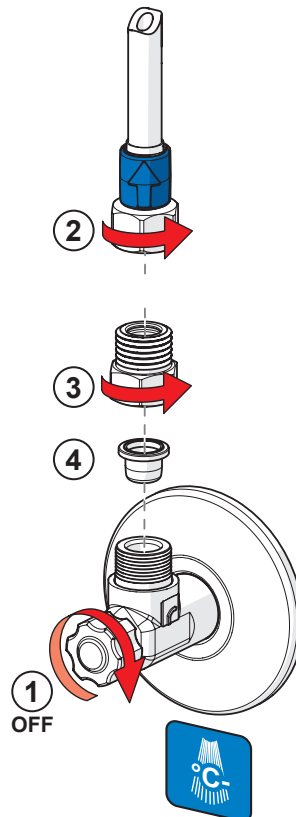
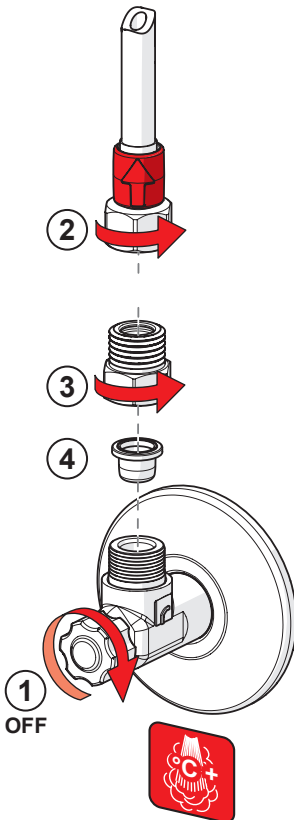
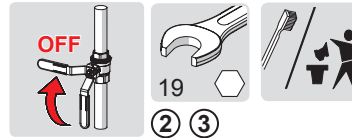
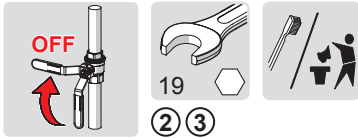




## Cleaning/changing the litter filters

**CZ** Čištění/Výměna filtrů  
**DE** Reinigung/Wechsel der Filter  
**DK** Rensning/udskiftning af filtre  
**ES** Limpieza/cambio de los filtros  
**FI** Roskasiivilöiden puhdistaminen/vaihtaminen  
**FR** Nettoyage/changement des filtres  
**GR** Καθαρισμός/αλλαγή φίλτρων απορριμμάτων  
**HU** A szűrő tisztítása/cseréje  
**IT** Pulizia/sostituzione dei filtri

**NL** Reinigen/veranderen van de filters  
**NO** Rensning/bytting av filter  
**PL** Czyszczenie/wymiana filtra  
**PT** Limpar/substituir os filtros de resíduos  
**RU** Очистка и замена уплотнительных фильтро  
**SE** Rengöring/byte av smutsfilter  
**SI** Čiščenje/menjava odpadnega filtra  
**SK** Čistenie/výmena odpadových filtrov



## To change the spout's swing angle

**CZ** Výміна výtokového ramene

**DE** Den Schwenkbereich des Auslaufs ändern

**DK** Ændring af tudens svingradius

**ES** Variación del radio d'azione della bocca

**FI** Juoksuputken kääntymiskulman muuttaminen

**FR** Changement de la rotation du bec

**GR** Για αλλαγή της γωνίας στροφής του χείλους εκροής

**HU** A kifolyó hajlásszögének módosítása

**IT** Per modificare l'angolo di rotazione della bocca

**NL** Om de draaihoek van de uitloop te wijzigen

**NO** Begrensning av tudens svingutslag

**PL** W celu zmiany kąta obrotu wylewki

**PT** Para mudar o ângulo de rotação do bico

**RU** Изменение угла поворота излива

**SE** Ändring av utloppspipens svängradie

**SI** Modifikacija nihajnega kota izlivne cevi

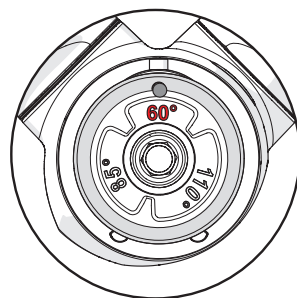
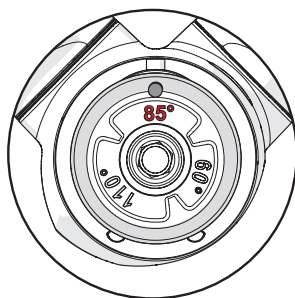
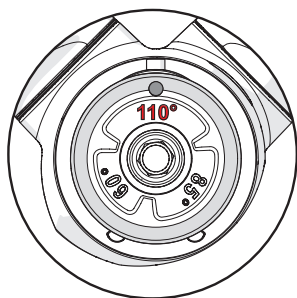
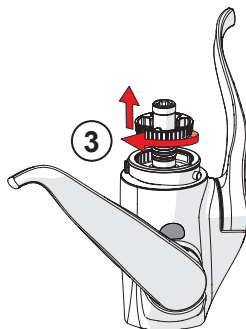
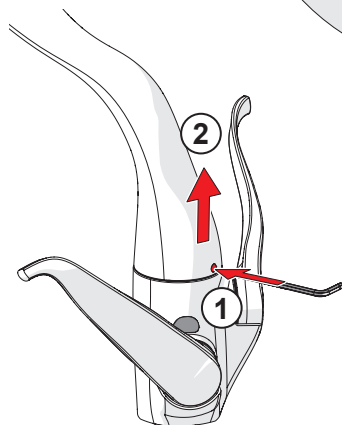
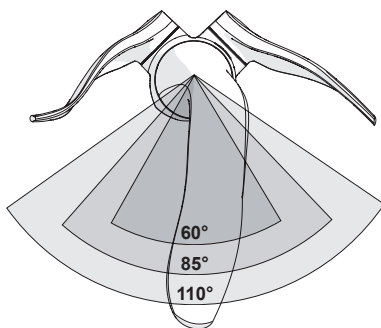
**SK** Možnosť zmeny veľkosti úhlu otáčení výtokového ramene



①



② ③



## Changing the temperature sensor

**CZ** Výměna teplotního čidla

**DE** Austausch des Temperatursensors

**DK** Udskiftning af temperatursensor

**ES** Cambio del sensor de temperatura

**FI** Lämpötila-anturin vaihto

**FR** Changement du capteur de température

**GR** Αντικαταστήστε τον αισθητήρα θερμοκρασίας

**HU** A hőmérséklet-érzékelő cseréje

**IT** Sostituzione del sensore di temperatura

**NL** Vervangen van de temperatuur sensor

**NO** Bytting av temperatur indikator

**PL** Wymiana czujnika temperatury

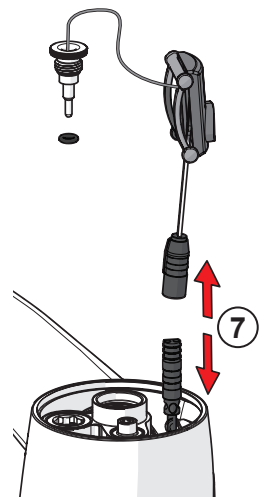
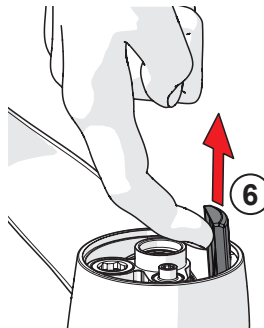
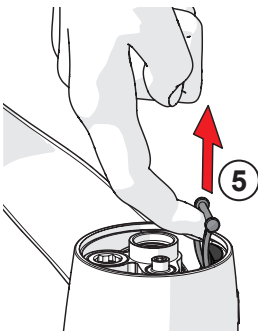
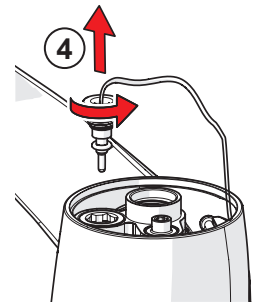
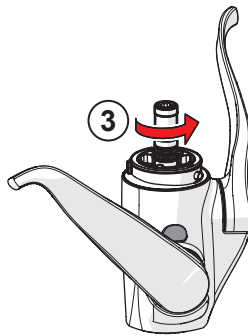
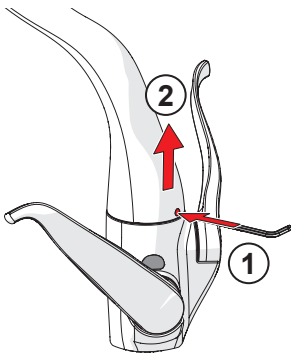
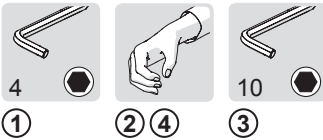
**PT** Substituir o sensor de temperatura

**RU** Замена датчика температуры

**SE** Byte av temperaturgivare

**SI** Menjava toplotnega senzorja

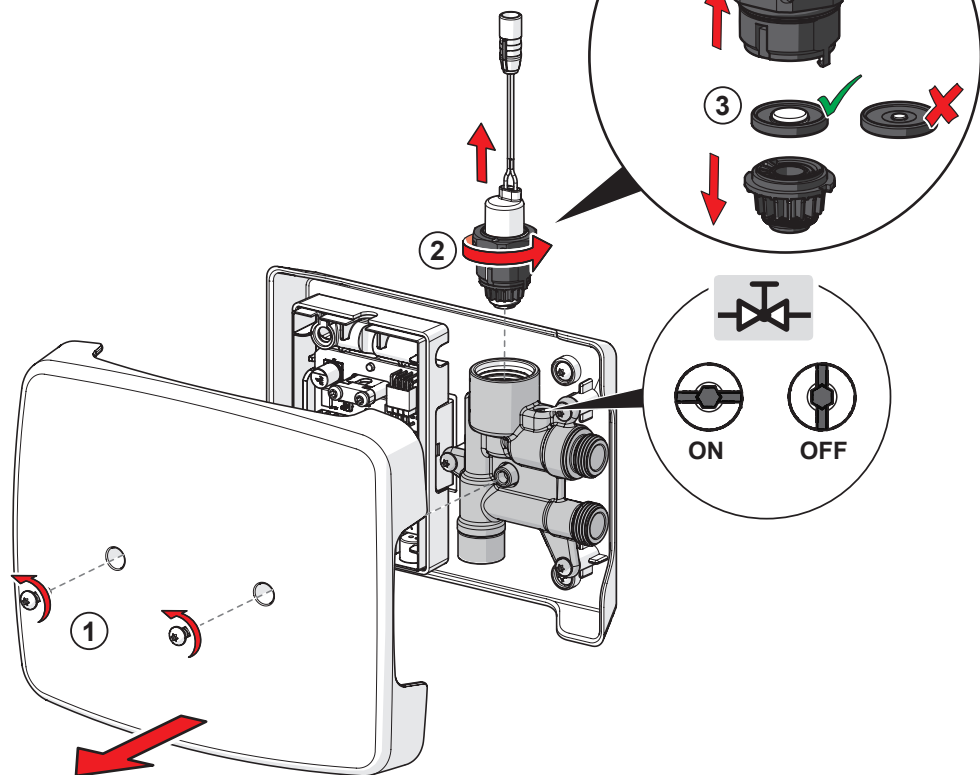
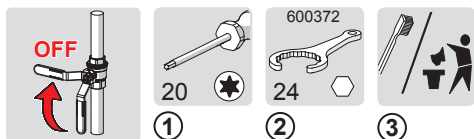
**SK** Výměna snímača teploty



## Servicing the solenoid valve

**CZ** Servis solenoidového ventilu  
**DE** Wartung der Magnetventil  
**DK** Rensning/udskiftning af magnetventilens  
**ES** Cambiar la válvula magnética  
**FI** Magneettiventtiilin vaihto  
**FR** Changement de l'électrovanne  
**GR** Σέρβις ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας  
**HU** A mágnesszelep szervizelése  
**IT** Sostituzione della valvola magnetica

**NL** Vervanging van de magneetventiel  
**NO** Bytting av magnetventil  
**PL** Wymiana zaworu solenoidowego  
**PT** Assistência para a válvula solenoide  
**RU** Замена электромагнитного клапана  
**SE** Byte av magnetventil  
**SI** Vzdrževanje elektromagnetnega ventila  
**SK** Výmena elektromagnetického ventilu



## Cleaning the faucet

**CZ** Čištění baterie

**DE** Reinigung der Armatur

**DK** Rengøring af armaturet

**ES** Limpieza de la grifería

**FI** Puhdistus

**FR** Nettoyage du robinet

**GR** Καθαρισμός του βρύση

**HU** Takarítás a csapot

**IT** Pulizia della rubinetteria

**NL** Reinigen van de kraan

**NO** Rengjøring av kranen

**PL** Czystczenie baterii

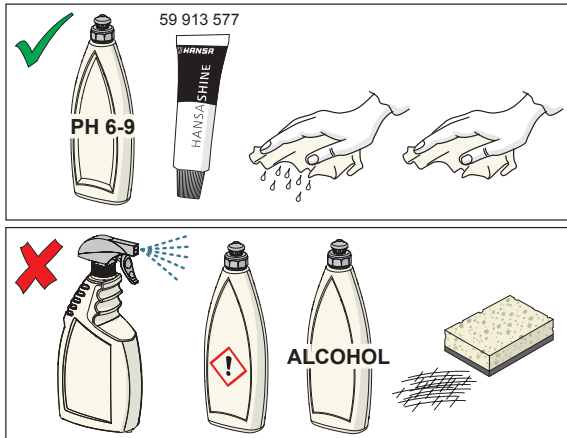
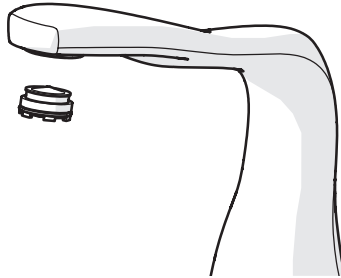
**PT** Limpeza da torneira

**RU** Чистка смесителя

**SE** Rengöring av blandarna

**SI** Čiščenje armature

**SK** Čistenie vodovodnej batérie

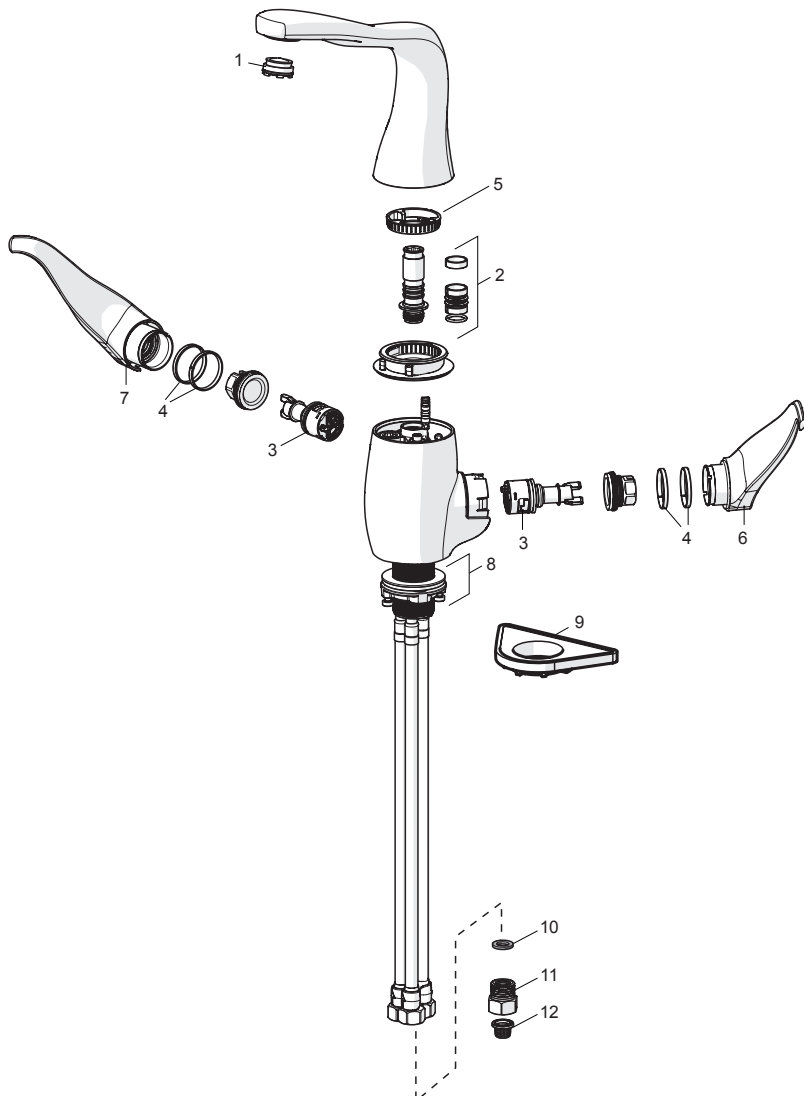


## Spare parts

<b>CZ</b> Náhradní díly	<b>FI</b> Varaosat	<b>NL</b> Reserve-onderdelen	<b>RU</b> Запасные части
<b>DE</b> Ersatzteile	<b>FR</b> Pièces détachées	<b>NO</b> Reservedeler	<b>SE</b> Reservdelar
<b>DK</b> Reservedele	<b>HU</b> Alkatrészek	<b>PL</b> Części zamienne	<b>SI</b> Rezervni deli
<b>ES</b> Piezas de recambio	<b>IT</b> Pezzi di ricambio	<b>PT</b> Peças de reposição	<b>SK</b> Náhradné diely

### 0744 2203

- 1 59 914 143
- 2 59 914 266
- 3 59 914 503
- 4 59 914 504
- 5 59 914 506
- 6 59 914 507
- 7 59 914 508
- 8 59 914 509
- 9 59 910 008
- 10 59 914 087
- 11 59 914 086
- 12 59 914 085

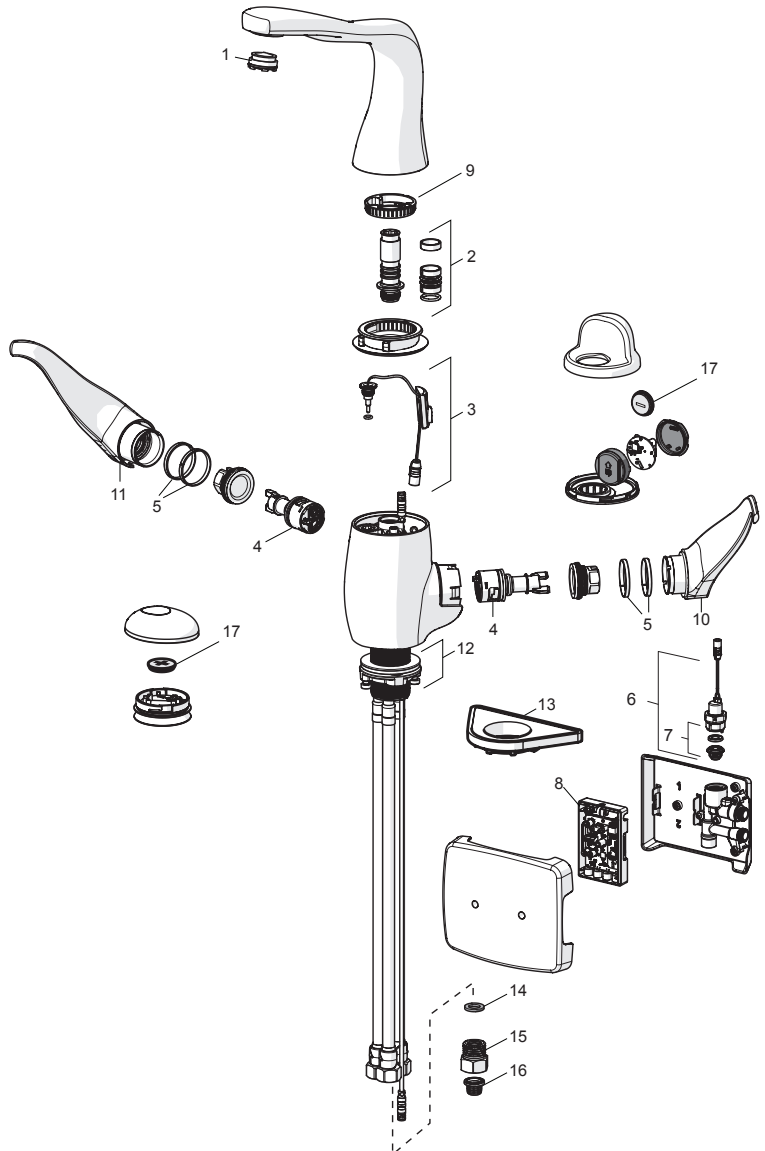


## Spare parts

<b>CZ</b> Náhradní díly	<b>FI</b> Varaosat	<b>NL</b> Reserve-onderdelen	<b>RU</b> Запасные части
<b>DE</b> Ersatzteile	<b>FR</b> Pièces détachées	<b>NO</b> Reservedeler	<b>SE</b> Reservdelar
<b>DK</b> Reservedele	<b>HU</b> Alkatrészek	<b>PL</b> Części zamienne	<b>SI</b> Rezervni deli
<b>ES</b> Piezas de recambio	<b>IT</b> Pezzi di ricambio	<b>PT</b> Peças de reposição	<b>SK</b> Náhradné diely

0745 2203, 0746 2283

- 1 59 914 143
- 2 59 914 266
- 3 59 914 502
- 4 59 914 503
- 5 59 914 504
- 6 59 914 338
- 7 59 914 126
- 8 59 914 505
- 9 59 914 506
- 10 59 914 507
- 11 59 914 508
- 12 59 914 509
- 13 59 910 008
- 14 59 914 087
- 15 59 914 086
- 16 59 914 085
- 17 59 914 137













Oras Group is a powerful European provider of sanitary fittings: the market leader in the Nordics and a leading company in Continental Europe. The company's mission is to make the use of water easy and sustainable and its vision is to become the European leader of advanced sanitary fittings. Oras Group has two strong brands, Oras and Hansa.

The head office of the Group is located in Rauma, Finland, and the Group has four manufacturing sites: Burglengenfeld (Germany), Kralovice (Czech Republic), Olesno (Poland) and Rauma (Finland). Oras Group employs approximately 1400 people in twenty countries. Oras Group is owned by Oras Invest, a family company and an industrial owner.

HANSA Armaturen GmbH  
P. O. BOX 81 02 40  
D-70519 Stuttgart

Sigmaringer Strasse 107  
D-70567 Stuttgart  
Tel.: +49 711 16 14 0  
Fax: +49 711 16 14 368  
info@hansa.de

**[www.hansa.com](http://www.hansa.com)**



a member of  orasgroup